

# Pompes à engrenages motorisées

## Manuel d'utilisation et de maintenance

### Informations sur la

#### SOMMAIRE

1. INTRODUCTION
2. DESCRIPTION GÉNÉRALE
3. PRODUIT - IDENTIFICATION DE LA MACHINE
4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
5. COMPOSANTS DES POMPES
6. DÉBALLAGE ET INSTALLATION DE LA POMPE
7. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
8. DÉPANNAGE
9. PROCÉDURE D'ENTRETIEN
10. MISE AU REBUT
11. CODIFICATION ET DIMENSIONS
12. MANUTENTION ET TRANSPORT
13. RISQUES D'UTILISATION
14. PRÉCAUTIONS
15. INFORMATIONS SUR LA GARANTIE
16. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX NORMES EUROPÉENNES (CE)
17. SITES DROPSA



## 1. INTRODUCTION

---

**Ce manuel d'utilisation et de maintenance concerne** les pompes à engrenages motorisées 37000-3400000, 3410- IL est recommandé de conserver soigneusement ce manuel en parfait état et de toujours le tenir à la disposition des personnes désirant le consulter.

Pour une demande d'exemplaires, de mises à jour ou d'explications supplémentaires sur ce manuel, contacter le Département Technique de Dropsa SpA.

L'utilisation de la pompe telle qu'elle est décrite dans ce manuel doit être confiée à un personnel qualifié ayant une connaissance de l'hydraulique et des circuits électriques.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit et/ou le manuel d'utilisation sans obligation de réviser les versions précédentes. Il est cependant possible de contacter le Département Technique pour obtenir la dernière édition en vigueur.

**Pour des exemplaires supplémentaires ou des éditions plus récentes de ce manuel, rendez-vous sur notre site** <http://www.dropsa.com>. Vous pouvez également contacter l'une de nos agences commerciales.

La pompe et tous les accessoires qui l'accompagnent doivent être soigneusement contrôlés dès réception et, en cas de non-conformité ou de réclamation, le Département Ventes de Dropsa SpA doit être contacté sans délai.

DROPSA S.p.A. décline toute responsabilité pour les blessures causées aux personnes ou les dommages aux biens en cas de non-respect des informations présentées dans ce manuel.

Toute modification des composants du système ou toute utilisation non conforme de ce système sans autorisation écrite préalable de DROPSA S.p.A. déchargera cette dernière de toute responsabilité pour toute blessure ou dommage aux personnes et/ou aux biens et libèrera la société de toutes ses obligations liées à la garantie.

Les instructions pour une commande en bonne et due forme du modèle souhaité ainsi qu'une liste des importateurs sont présentées à la Section 4.

## 2. DESCRIPTION GÉNÉRALE

---

**Ces nouveaux groupes de pompes sont le fruit de plus de trente années d'expérience dans le secteur du développement et de la fabrication des pompes à engrenages.**

Les possibilités d'application sont nombreuses, les pompes sont autolubrifiantes et peuvent fonctionner avec des huiles ou tout autre fluide ayant une capacité de lubrification prouvée.

Ces pompes peuvent donc être utilisées dans les secteurs de la lubrification, de la réfrigération, de l'hydraulique et plus globalement pour la circulation de fluides dans les machines, les moteurs et les applications à mouvement linéaire ; ces groupes peuvent également être employés dans les circuits de recirculation ne nécessitant pas une filtration particulièrement fine du fluide de circulation.

Une des caractéristiques les plus remarquables de ces pompes est le **degré élevé de silence en fonctionnement**, obtenu par l'utilisation d'engrenages spécialement conçus pour ce type de pompes.

De même, grâce à un usinage et à une finition particulièrement précis, une amélioration significative a été réalisée en termes de rendement par rapport aux modèles similaires produits antérieurement.

Pour garantir une étanchéité externe, les pompes sont équipées d'un joint torique situé entre le corps de la pompe et le couvercle voisin en plus d'un joint à lèvres sur l'arbre principal.

Le corps de la pompe est construit en fonte hydraulique et les engrenages et les arbres adjacents sont en acier au chrome-nickel – carburé, durci et rectifié.

Le corps de la pompe bas débit (jusqu'à 500 cc/min) est en acier fritté ; les arbres et les engrenages en acier carburé et durci avec un joint sur l'arbre principal.

### AVERTISSEMENT

Pour toutes les pompes motorisées, nous avons montré la puissance appliquée aux moteurs en fonction de la demande maximum de pression indiquée dans le tableau. Pour des pressions plus élevées, le moteur doit être correctement dimensionné ; ainsi, pour obtenir un devis, indiquer la tension, la pression de service maximale et si le service doit être continu ou intermittent. (Pression max. = 30 bar pour un service continu) ; (Pression max. = 60 bar pour un service intermittent) ; pour les versions de cylindres blocs de 1 à 30 bar, cela dépend du refoulement et des kW). Température de service du fluide -20 - +100 degrés avec une huile à vitesse basse à moyenne.

Sur demande, des moteurs ignifugés peuvent être fournis avec différentes tensions.

**Demande de disponibilité à Dropsa SpA.**

### 3. PRODUIT - IDENTIFICATION DE LA MACHINE

La plaque d'identification de la pompe est située sur la face avant de la pompe de service à graisse ; elle comporte le numéro de série de la pompe et les détails de ses paramètres de service.

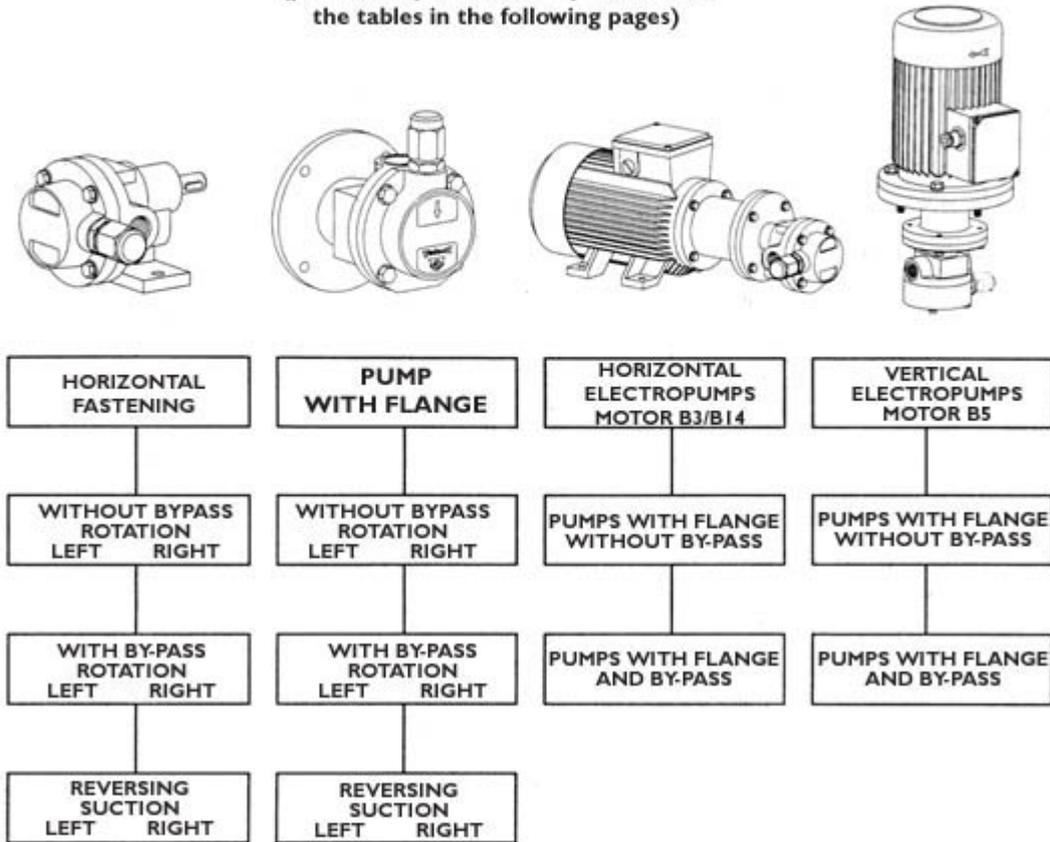
### 4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Voir Chapitre 11 «INFORMATIONS CONCERNANT LES COMMANDES »"

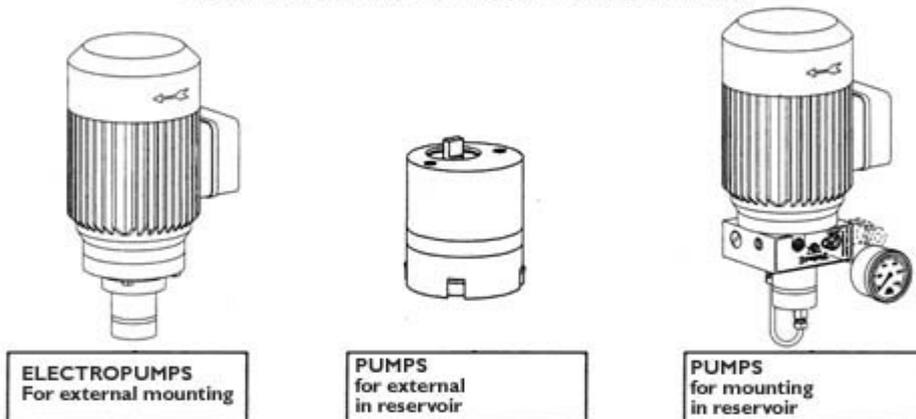
### 5. COMPOSANTS DES POMPES

#### Gear pumps with pressures 1-30 BAR

(pressure depends on kW, please check the tables in the following pages)



#### LOW DELIVERY - PRESSURES 30-70 BAR



NOTE:  
WITH WORKING PRESSURE OF 30 BAR  
THE MAX LOSS OF DELIVERY IS WITHIN 9%  
OF THE VALUE WITHOUT COUNTERPRESSURE (PRESSURE 0)

## 6. DÉBALLAGE ET INSTALLATION DE LA POMPE

---

### 6.1 DÉSEMBALLAGE

Sortir l'unité de son emballage après avoir trouvé un endroit adapté pour l'installer. Vérifier que la pompe n'a pas été endommagée pendant le transport ou le stockage. Si aucune procédure spécifique n'est préconisée pour la mise au rebut, il convient cependant de se débarrasser de l'unité en conformité avec les règlements éventuellement applicables au plan local ou national.

### 6.2 INSTALLATION DE LA POMPE

Prévoir suffisamment d'espace pour l'installation en laissant au moins 100 mm (3.9 in.) autour du groupe de pompe. Pour éviter une position inappropriée pour le personnel, installer la machine dans un emplacement confortable et facile d'accès. Ne pas installer le groupe dans un environnement agressif/explosif/inflammable ou sur des surfaces sujettes aux vibrations.

**AVERTISSEMENT : Une fois toutes les opérations de raccordement terminées, s'assurer que les tuyauteries et les câbles ne présentent aucun impact et qu'ils sont correctement fixés.**

## 7. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

---

- ◆ Après avoir fixé la pompe sur son socle, remplir le réservoir avec de l'huile pure.
- ◆ Faire tourner la pompe jusqu'à ce que l'huile sorte sans bulles d'air.
- ◆ Fixer le tuyau à la pompe en prenant soin de souffler de l'air comprimé à l'intérieur pour éliminer toute trace d'impureté.
- ◆ Réactiver la pompe jusqu'à ce que l'huile sorte régulièrement des tuyaux et sans bulles.
- ◆ Fixer les tuyaux sur les points de lubrification.
- ◆ Faire constamment attention au sens de rotation.
- ◆ En cas de raccordement direct, faire tourner le moteur quelques secondes en vérifiant le sens de rotation, si c'est une erreur de commuter deux phases électriques.
- ◆ La pompe ne doit pas fonctionner en sens inverse de rotation.
- ◆ Dans le cas d'un groupe complet, pompe et moteur électrique sur le socle, ils doivent être soigneusement équilibrés dans les deux directions pour s'assurer que l'ensemble fonctionne en silence.

## 8. DÉPANNAGE

---

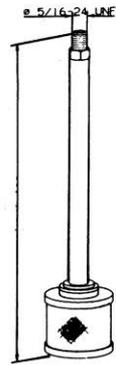
<b>TABLEAU DE DIAGNOSTIC</b>
------------------------------

INDICATION	CAUSE PROBABLE	REMÈDE
<p><b>La pompe ne refoule pas d'huile ou ne refoule pas la quantité d'huile prescrite</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aspiration d'air due au réservoir vide</li> <li>• Le filtre anti-éclaboussures est sale ou colmaté.</li> <li>• Les raccordements sont desserrés</li> <li>• La pompe a été détériorée</li> <li>• Vanne de régulation de la pression desserrée, par conséquent l'huile retourne immédiatement vers le réservoir en passant par la soupape de refoulement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplir le réservoir et purger l'air du circuit</li> <li>• Rincer le filtre et le souffler à l'air comprimé</li> <li>• Fixer tous les raccords en vérifiant l'absence de fuites</li> <li>• Remplacer la pompe</li> <li>• Ajuster la vis de réglage jusqu'à ce que l'huile sorte du refoulement</li> </ul>
<p><b>La pompe ne refoule pas l'huile à la pression prescrite</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vanne de purge endommagée</li> <li>• Réglage incorrect de la vanne de régulation</li> <li>• Présence d'impuretés sous la vanne de dérivation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la vanne</li> <li>• À la sortie de la pompe, raccorder un tube d'environ 30 cm de long équipé d'un manomètre à son extrémité libre. Régler la vanne en tournant la vis et vérifier la valeur de pression correspondante sur le manomètre</li> <li>• Déposer la vanne et la nettoyer ou la remplacer si nécessaire</li> </ul>

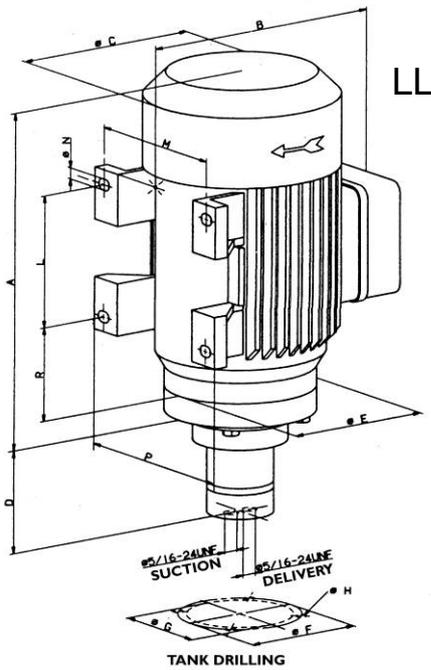


### Electropump for external installation

LL



Suction max. high 19,68 inch (500 mm)



### Ensemble filtre d'aspiration

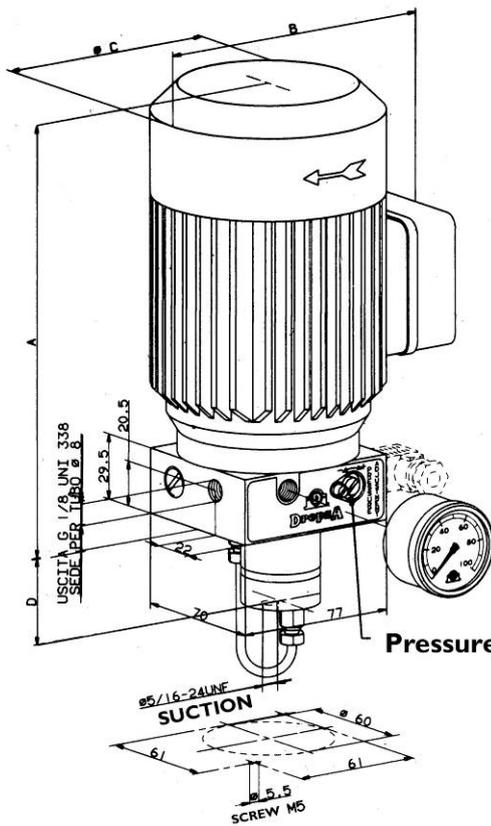
Code article 3088053 Longueur 165 mm

Code article 3088054 Longueur 80 mm

Code article 3088055 Longueur 415 mm

Code article	Puissance moteur			Débit en litres/min	Poids kg	Dimensions en mm												
	Taille	kW	tr/min			A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	P	R
3405000	56	0,09	1500	0,50	3,7	171	137	104	56	80	65	56	5,5	71	90	6	106	36
3406000	63	0,25	3000	1,00	5,5	194	153	119	56	90	75	58	5,5	--	--	--	--	--
3407000	63	0,185	1500	0,50	5,5	194	153	119	56	90	75	58	5,5	--	--	--	--	--
3402002	56	0,09	1500	0,35	3,7	171	137	104	54	80	65	56	5,5	71	90	6	106	36

### Electropump for reservoir installation



Cet ensemble comprend uniquement le moteur et la pompe à engrenages.

	Ligne DropsA	Paramètres de dérivation	Paramètres standard	Dérivation	Ensemble	Puissance moteur			Tension	Débit litres/mi.n.	Dimensions			
						Taille	kW	tr/min			*A	*B	*C	D
Moteur électrique pour fonctionnement continu	01	2 à -20 bar	5 bar	avec clapet de non-retour	3404023	56	0,09	1500	220/380 V-50 Hz	0,35	205	156	110	38
					3404022	56	0,09	1500	220/380 V-50 Hz	0,50	205	156	110	40
					3404026	56	0,06	1500	110 V – 50 Hz	0,35	205	156	110	38
					3404046	56	0,06	1500	110 V – 50 Hz	0,50	205	156	110	40
	26	25 à -80 bar	70 bar/3 PH		3405099	56	0,09	1500	220/380 V – 50 Hz	0,35	205	156	110	38
					3405101	56	0,09	1500	220/380 V– 50 Hz	0,50	205	156	110	40
					3405121	56	0,06	1500	110 V – 50 Hz	0,35	205	156	110	38
					3415122	56	0,06	1500	110 V – 50 Hz	0,50	205	156	110	40
Intermittente	33V	25 à -80 bar	50 bar/3 PH	avec vanne de purge	3405098	56	0,12	1500	220/380V-50 Hz	0,35	187	156	110	38
					3405100	56	0,12	1500	220/380 V-50 Hz	0,50	187	156	110	40
					3405123	56	0,06	1500	110 V – 50 Hz	0,35	205	156	110	38
					3405124	56	0,06	1500	110 V – 50 Hz	0,50	205	156	110	40

\* DIMENSIONS SPECIALES

Le groupe est composé d'une pompe à engrenages, d'un moteur électrique, d'un manomètre et d'un bloc de vannes.

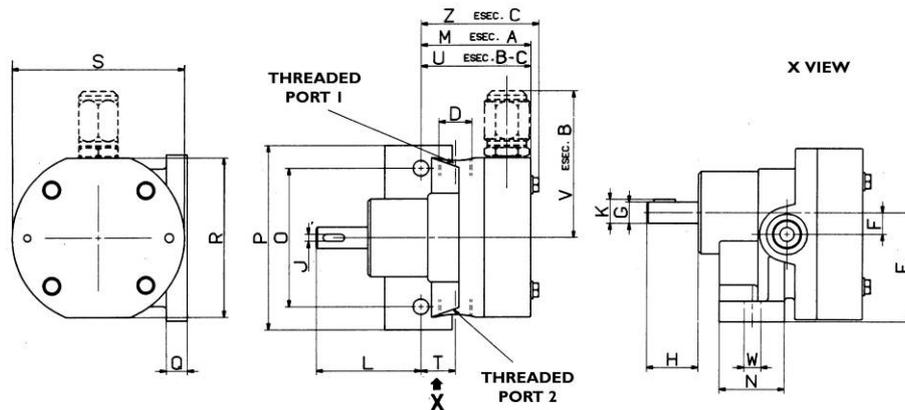
Grâce au by-pass, il est possible de réguler la pression de service conformément aux exigences du système auquel la pompe est raccordée.

Le bloc de vannes comporte également un clapet de non-retour et alternativement une vanne de purge qui lui permettent d'être adapté aux différents systèmes **DROPSA** (ligne 01, ligne 26, Système 33 V) ou tout autre système de même type.

De plus, il est possible de commander séparément un filtre d'aspiration muni d'un tube plongeur (400 mailles/cm<sup>2</sup>, degré de filtration 260) d'une longueur totale de 100 à 455 mm en fonction des besoins des différentes installations.

LA TENSION DU MOTEUR DOIT TOUJOURS ÊTRE PRÉCISÉE AU MOMENT DE LA COMMANDE.

## Pompes à engrenages et pompes à engrenages électriques, (pompe à fixation horizontale)



Pression Max. = 30 bar pour fonctionnement continu – Pression Max. = 60 bar pour fonctionnement intermittent.

Température de service du fluide = 20÷100 °C pour une viscosité basse et moyennée de l'huile.

**Note :** Pour les pompes avec une rotation en sens horaire ou bi-rotationnelles avec aspiration sur le côté gauche, connecter la conduite d'aspiration à l'orifice fileté 1 et la conduite de refoulement à l'orifice fileté 2.

Pour les pompes avec une rotation dans le sens antihoraire ou bi-rotationnelles avec aspiration sur le côté droit, connecter la conduite d'aspiration à l'orifice fileté 2 et la conduite de refoulement à l'orifice fileté 1.

### SANS BY-PASS

Litres	Rotation #		Poids kg	Gaz D	Dimensions (mm)																		
	Gauche	Droite			E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	Z
2		37060	0,9	1/4	40	8,7	10	25	3	11,2	44,5	45,5	25	48	65	8	60	60	14,5	...	...	6	...
3,5	37036	37021																					
10		37024	1,9	3/8	54	12,3	12	30	4	13,5	57	61	35	60	82	10	80	80	18,5	...	...	9,5	...
19	37040		3,2	1/2	65	15,2	14	32	5	16	67	73	44	74	96	10	90	98	25	...	...	9,5	...
32		37030	5	3/4	77,5	18,9	16	34	5	18,8	72	79	50	84	110	10,5	108	116	25	...	...	11,5	...

# Vue de la pompe côté gauche

## AVEC BY-PASS

Litres	Rotation #		Poids kg	Gaz D	Dimensions (mm)																		
	Gauche	Droite			E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	Z
2		37061	1	1/4	40	8,7	10	25	3	11,2	44,5	...	25	48	65	8	60	60	14,5	45,5	58	6	...
3,5	37111	37022																					
5,5		37063	2,1	3/8	54	12,3	12	30	4	13,5	57	...	35	60	82	10	80	80	18,5	61	78	9,5	...
10	37039	37025																					

# Vue de la pompe côté gauche

## REVERSIBLE

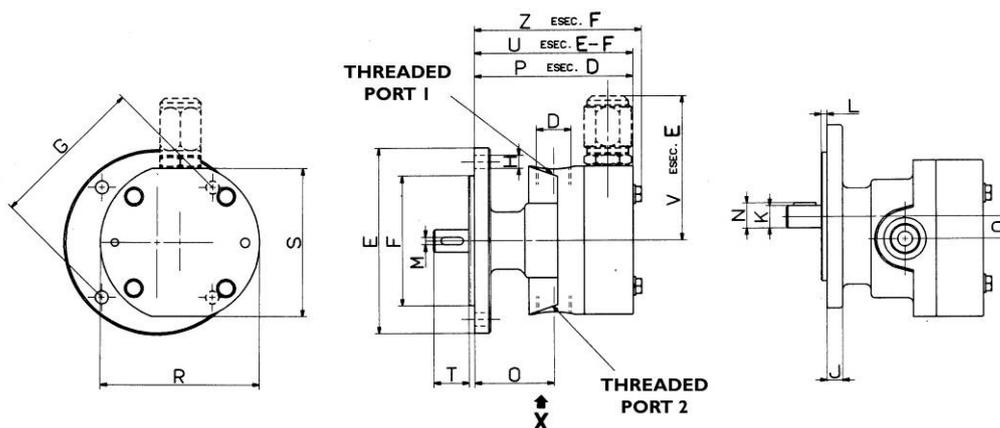
Litres	Aspiration		Poids kg	Gaz D	Dimensions (mm)																		
	Gauche	Droite			E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	Z
2	37070		0,9	1/4	40	8,7	10	25	3	11,2	44,5	...	25	48	65	8	60	60	14,5	90	...	6	49,5
3,5	37023																						
5,5	37071		1,9	3/8	54	12,3	12	30	4	13,5	57	...	35	60	82	10	80	80	18,5	120,5	...	9,5	69
10	37026																						

\* Contacter le revendeur Dropsa le plus proche pour connaître la disponibilité

Les dimensions et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis

NB Utiliser les fixations coniques UNI - ISO 7/1 pour éviter d'obturer le passage d'entrée

## Pompes à engrenages et pompes à engrenages électriques, (pompe à bride)



Pression Max. = 30 bar pour fonctionnement continu – Pression Max. = 60 bar pour fonctionnement intermittent.

Température de service du fluide = 20÷100 °C pour une viscosité basse et moyennede l'huile.

**Note :** Pour les pompes avec une rotation en sens horaire ou bi-rotationnelles avec aspiration sur le côté gauche, connecter la conduite d'aspiration à l'orifice fileté 1 et la conduite de refoulement à l'orifice fileté 2.

Pour les pompes avec une rotation dans le sens antihoraire ou bi-rotationnelles avec aspiration sur le côté droit, connecter la conduite d'aspiration à l'orifice fileté 2 et la conduite de refoulement à l'orifice fileté 1.

## SANS BY-PASS

Litres	Rotation #		Poids kg	Gaz D	Dimensions (mm)																	
	Gauche	Droite			E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	Z
2	37066	37054	0,9	1/4	70	50	60	5,7	6,5	10	2	3	11,2	32	63	8,7	60	60	15	...	...	...
3,5		37001																				
5,5	37068	37056	1,9	3/8	100	70	84	7	8,5	12	3	4	13,5	42,5	85	12,3	80	80	19	...	...	...
10	37018	37004																				
19		37007	3,2	1/2	120	90	100	7	9	14	3,5	5	16	53,5	102	15,2	98	90	26	...	...	...
26		37058	5	3/4	140	100	120	9	10	16	4	5	18	59	113	18,9	116	108	34	...	...	...
32	37123	37010																				
*45		37013	8	1	150	110	130	11,5	11	18	4	6	20,5	65,5	138,5	22,5	140	130	38	...	...	...

# Vue de la pompe côté gauche

## AVEC BY-PASS

Litres	Rotation #		Peso kg	Gaz D	Dimensions (mm)																	
	Gauche	Droite			E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	Z
2 3,5		37055 37002	1	1/4	70	50	60	5,7	6,5	10	2	3	11,2	32	...	8,7	60	60	15	63	58	...
5,5 10	37016	37057 37005	2,1	3/8	100	70	84	7	8,5	12	3	4	13,5	42,5	...	12,3	80	80	19	85	78	...
19	37082	37008	3,5	1/2	120	90	100	7	9	14	3,5	5	16	53,5	...	15,2	98	90	26	104	86	...
26 32		37059 37011	5,5	3/4	140	100	120	9	10	16	4	5	18	59	...	18,9	116	108	34	117	102,5	...
*45		37014	8,2	1	150	110	130	11,5	11	18	4	6	20,5	65,5	...	22,5	140	130	38	138,5	113	...

# Vue de la pompe côté gauche

## REVERSIBLE

Litres	Aspiration		Poids kg	Gaz D	Dimensions (mm)																	
	Gauche	Droite			E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	Z
2 3,5	37067 37020	37003	0,9	1/4	70	50	60	5,7	6,5	10	2	3	11,2	32	...	8,7	60	60	15	63	...	67,5
5,5 10	37069 37006		1,9	3/8	100	70	84	7	8,5	12	3	4	13,5	42,5	...	12,3	80	80	19	87,5	...	92
19	37009		3,2	1/2	120	90	100	7	9	14	3,5	5	16	53,5	...	15,2	98	90	26	108,5	...	113,5
26 32	37083 37012		5	3/4	140	100	120	9	10	16	4	5	18	59	...	18,9	116	108	34	120,5	...	125

\* Contacter le revendeur Dropsa le plus proche pour connaître la disponibilité

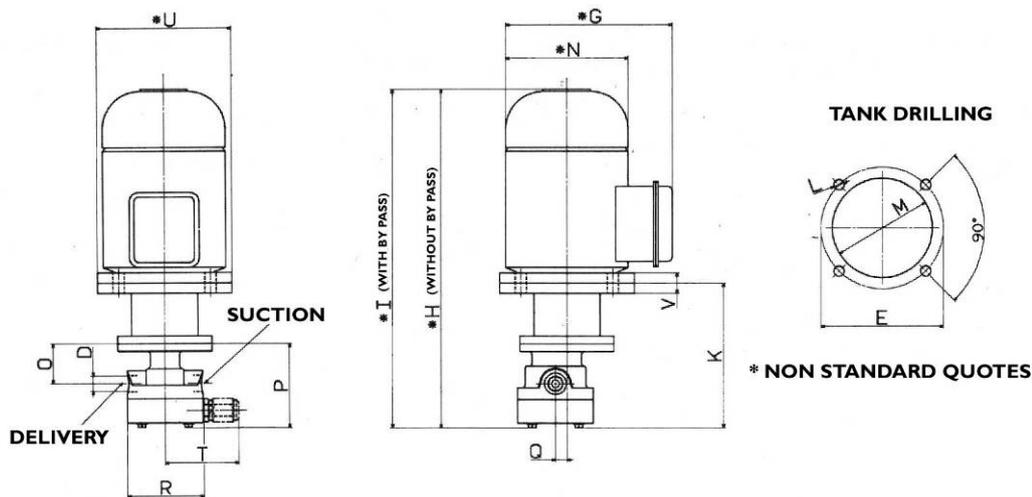
Les dimensions et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis

NB Utiliser les fixations coniques UNI - ISO 7/1 pour éviter d'obturer le passage d'entrée

## Pompes motorisées à application verticale ou horizontale- moteur type B5 4 pôles

### SANS BY-PASS

Ens. Réf.	Litres	Puissance kW	Press. max bar	Poids kg	Gaz D	Dimensions (mm)														
						E	G	H	K	I	L	M	N	O	P	Q	R	T	U	V
3410110	2	0,185	26	8,6	1/4	115	148	306	118	---	9	95	11	32	63	8,7	60	---	140	23
3410112	3,5	0,25	20	8,6	1/4	130	167	333	126	---	9	110	129	32	63	8,7	60	---	160	23
3410114	5,5	0,25	13	10,4	3/8	130	167	355	148	---	9	110	129	42	85	12,3	80	---	160	23
3410118	10	0,25	7	10,4	3/8	130	167	355	148	---	9	110	129	42	85	12,3	80	---	160	23
3410120	10	0,55	15	12,9	3/8	165	187	392	159	---	11	130	149	42	85	12,3	80	---	200	28
3410122	19	0,55	8	15,7	1/2	165	187	437	202	---	11	140	149	53	102	15,2	90	---	200	28
3410124	19	0,75	11	17,2	1/2	165	187	437	202	---	11	140	149	53	102	15,2	90	---	200	28
3410126	26	0,75	8	19,5	3/4	165	187	451	214	---	11	150	149	59	113	18,9	108	---	200	28
3410128	26	1,1	12	25	3/4	165	210	473	214	---	11	150	172	159	113	18,9	108	---	200	28
3410130	32	0,75	6	19,5	3/4	165	187	451	214	---	11	150	149	59	113	18,9	108	---	200	28
3410132	32	1,1	10	25	3/4	165	210	473	214	---	11	150	172	59	113	18,9	108	---	200	28



THE MOTOR VOLTAGE MUST ALWAYS BE STATED AT THE TIME OF ORDERING

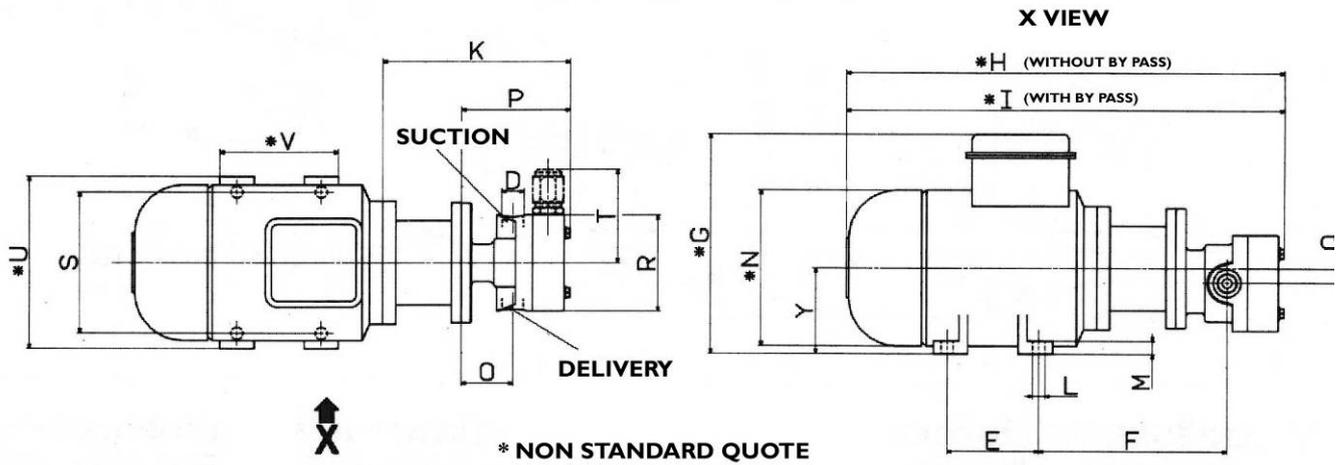
### AVEC BY-PASS

Ens. Réf.	Litres	Puis. kW	Press. max. bar	Poids kg	Gaz D	Dimensions (mm)														
						E	G	H	K	I	L	M	N	O	P	Q	R	T	U	V
3410111	2	0,185	26	8,7	1/4	115	148	---	118	306	9	95	111	32	63	8,7	60	58	140	23
3410113	3,5	0,25	20	8,7	1/4	130	167	---	128	333	9	110	129	32	63	8,7	60	58	160	23
3410119	10	0,25	7	10,6	3/8	130	167	---	148	355	9	110	129	42	85	12,3	80	78	160	23
3410121	10	0,55	15	13,1	3/8	165	187	---	159	392	11	130	149	42	85	12,3	80	78	200	28
3410123	19	0,55	8	16	1/2	165	187	---	204	439	11	140	149	53	104	15,2	90	86	200	28
3410125	19	0,75	11	17,5	1/2	165	187	---	204	439	11	140	149	53	104	15,2	90	86	200	28
3410127	26	0,75	8	20	3/4	165	187	---	218	455	11	150	149	59	117	18,9	108	102,5	200	28
3410129	26	1,1	12	25,5	3/4	165	210	---	218	477	11	150	172	59	117	18,9	108	102,5	200	28
3410131	32	0,75	6	20	3/4	165	187	---	218	455	11	150	149	59	117	18,9	108	102,5	200	28
3410133	32	1,1	10	25,5	3/4	165	210	---	218	477	11	150	172	59	117	18,9	108	102,5	200	28

### Pompes motorisées à application verticale ou horizontale-moteur type B3/B14 4 pôles

#### SANS BY-PASS

Ens. Réf.	Litres	Puis. kW	Press. max. bar	Poids kg	Gaz D	Dimensions (mm)																	
						E	F	G	H	K	I	Y	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V
3410011	2	0,185	26	8,6	1/4	80	127	155	306	118	-	63	7	8	111	32	63	8,7	60	100	-	120	100
3410012	3,5	0,25	20	8,6	1/4	90	140	173	333	126	-	71	7	9	129	32	63	8,7	60	112	-	136	110
3410027	5,5	0,25	13	10,4	3/8	90	150	173	355	148	-	71	7	9	129	42	85	12,3	80	112	-	136	110
3410013	5,5	0,55	29	12,9	3/8	100	166	192	392	159	-	80	9	10	149	42	85	12,3	80	125	-	155	125
3410028	10	0,25	7	10,4	3/8	90	150	173	355	148	-	71	7	9	129	42	85	12,3	80	112	-	136	110
3410014	10	0,55	15	12,9	3/8	100	166	192	392	159	-	80	9	10	149	42	85	12,3	80	125	-	155	125
3410029	19	0,55	8	15,7	1/2	100	203	192	437	204	-	80	9	10	149	53	102	15,2	98	125	-	155	125
3410015	19	0,75	11	17,2	1/2	100	203	192	437	204	-	80	9	10	149	53	102	15,2	98	125	-	155	125
3410030	26	0,75	8	19,5	3/4	100	210	192	451	218	-	80	9	10	149	59	113	18,9	116	125	-	155	125
3410016	26	1,1	12	25	3/4	100	216	216	473	218	-	90	9	11	172	59	113	18,9	116	140	-	174	128
3410031	32	0,75	6	19,5	3/4	100	210	192	451	218	-	80	9	10	149	59	113	18,9	116	125	-	155	125
3410017	32	1,1	10	25	3/4	100	216	216	473	218	-	90	9	11	172	59	113	18,9	140	140	-	174	128
3410032	45	1,1	7	28,5	1	100	222,5	216	494,5	239,5	-	90	9	11	172	65,5	138,5	22,5	140	140	-	174	128
3410018	45	2,2	15	48,5	1	140	238,5	238	570	248,5	-	100	12	12	196	65,5	138,5	22,5	140	160	-	196	170



**THE MOTOR VOLTAGE MUST ALWAYS BE STATED AT THE TIME OF ORDERING**

**AVEC BY-PASS**

Ens. Réf.	Litres	Puis. KW	Pres. max bar	Poids kg	Gaz D	Dimensions (mm)																	
						E	F	G	H	K	I	Y	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V
3410019	2	0,185	26	8,7	1/4	80	127	155	-	118	306	63	7	8	111	32	63	8,7	60	100	58	120	100
3410020	3,5	0,25	20	8,7	1/4	90	140	173	-	126	333	71	7	9	129	32	63	8,7	60	112	58	136	110
3410033	5,5	0,25	13	10,6	3/8	90	150	173	-	148	355	71	7	9	129	42	85	12,3	80	112	78	136	110
3410021	5,5	0,55	29	13,1	3/8	100	166	192	-	159	392	80	9	10	149	42	85	12,3	80	125	78	155	125
3410034	10	0,25	7	10,6	3/8	90	150	173	-	148	355	71	7	9	129	42	85	12,3	80	112	78	136	110
3410022	10	0,55	15	13,1	3/8	100	166	192	-	159	392	80	9	10	149	42	85	12,3	80	125	78	155	125
3410035	19	0,55	8	16	1/2	100	203	192	-	206	439	80	9	10	149	53	104	15,2	98	125	86	155	125
3410023	19	0,75	11	17,5	1/2	100	203	192	-	206	439	80	9	10	149	53	104	15,2	98	125	86	155	125
3410036	26	0,75	8	20	3/4	100	210	192	-	222	455	80	9	10	149	59	117	18,9	116	125	102,5	155	125
3410024	26	1,1	12	25,5	3/4	100	216	216	-	222	477	90	9	11	172	59	117	18,9	116	140	102,5	174	128
3410037	32	0,75	6	20	3/4	100	210	192	-	222	455	80	9	10	149	59	117	18,9	116	125	102,5	155	125
3410025	32	1,1	10	25,5	3/4	100	216	216	-	222	477	90	9	11	172	59	117	18,9	116	140	102,5	174	128
3410038	45	1,1	7	29	1	100	222,5	216	-	239,5	494,5	90	9	11	172	65,5	138,5	22,5	140	140	113	174	128
3410026	45	2,2	15	49	1	140	238,5	238	-	248,5	570	100	12	12	196	65,5	138,5	22,5	140	160	113	196	170
3410067	60	2,2	11	52	1	140	238,5	238	-	248,5	570	100	12	12	196	65,5	138,5	22,5	140	160	113	196	170

## 12. DIMENSIONS

---

Voir tableaux du Chapitre 11 « CODIFICATION »

## 13. MANUTENTION ET TRANSPORT

---

Avant d'être expédié, l'équipement doit être soigneusement emballé dans un emballage en carton. Pendant le transport et le stockage, faire attention au côté de l'emballage en carton. À réception, s'assurer que l'emballage n'a pas été endommagé. Stocker ensuite la pompe dans un endroit sec.

## 14. RISQUES D'UTILISATION

---

**Il est indispensable de bien lire les instructions et les risques éventuels liés à l'utilisation d'une pompe de lubrification. L'opérateur doit connaître le fonctionnement de la pompe grâce au Manuel d'Utilisation et de Maintenance**

### Inflammabilité

Le lubrifiant utilisé généralement dans les systèmes de lubrification est normalement non inflammable. Il est cependant conseillé d'éviter tout contact avec des substances très chaudes ou des flammes nues.

### Pression

Avant toute intervention, vérifier l'absence de pression résiduelle dans toutes les parties du circuit de lubrification, car elle peut engendrer des vaporisations d'huile lors de démontage des composants ou des fixations.

## 15. PRÉCAUTIONS

---

Aucun risque opérationnel particulier ne caractérise les  *pompes à engrenages motorisées*, sauf pour les précautions suivantes :

- Contact avec le fluide pour ouvrir le tuyau d'alimentation L'opérateur doit porter des vêtements et des gants de protection appropriés, et prendre toutes les précautions de sécurité nécessaires (D. Lgs. 81/08).
- Mauvaises positions ; Suivre les instructions de la section 6.2.
- Contact avec l'huile au cours du remplissage ou de l'entretien. L'opérateur doit porter des vêtements et des gants de protection appropriés, et prendre toutes les précautions de sécurité nécessaires (D. Lgs. 81/08).
- Utilisation de lubrifiants inadaptés :

Fluides	Dangers
Lubrifiants contenant des composants abrasifs	Usure prématurée des pompes
Lubrifiants contenant du silicone	Défaillance des pompes.
Pétrole, solvants, liquides inflammables.	Incendie, explosion, endommagement des joints.
Produits corrosifs.	Endommagement des pompes, mise en danger du personnel.
Eau.	Oxydation des pompes.
Produits alimentaires.	Contamination du produit.

## 16. INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

---

Tous les produits fabriqués et commercialisés par Dropsa sont garantis être exempts de défauts de matière et de fabrication pour une période d'au moins 12 mois à compter de la date de livraison. L'extension de garantie s'applique comme suit :

Installation complète du système réalisée par Dropsa : 24 mois.

Tous les autres composants : 12 mois à compter de la date d'installation. Si les composants ont été installés 6 mois ou plus après la date d'expédition, la garantie est au maximum de 18 mois à compter de la date d'expédition.

En cas d'apparition d'un défaut, nous avertir en donnant une description complète du défaut de fonctionnement présumé. Préciser le ou les codes d'article, le numéro de rapport d'essai le cas échéant (au format xxxxxx-xxxxxx), la ou les dates de livraison et d'installation et les conditions d'exploitation du ou des produits concernés. Nous passerons en revue ces informations et, à notre gré, vous communiquerons soit les données d'entretien, soit les instructions d'expédition et une autorisation de retour de matériel (« RMA ») qui vous expliquera comment préparer le produit en vue de son retour. À réception en port payé du produit concerné sur un point de vente et de service agréé Dropsa, nous procéderons à la réparation ou au remplacement de ce produit, à notre discrétion, étant entendu que cette réparation ou ce remplacement sera conduit à nos frais si nous déterminons qu'il s'agit d'un défaut couvert par la garantie.

Dropsa se réserve le droit de facturer des frais de traitement si le ou les produits retournés s'avèrent fonctionner correctement.

Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation abusive, d'une négligence, de l'usure normale escomptée, de la corrosion causée par des substances chimiques, d'une installation incorrecte ou d'une utilisation contraire aux recommandations d'usine. Elle ne couvre pas non plus les équipements qui ont été modifiés ou altérés sans autorisation.

Les consommables et les produits de nature périssable sont exclus de la présente, comme de toute autre, garantie.

Aucune autre responsabilité n'est engagée ou sous-entendue aux termes de cette garantie qui ne couvre en aucun cas les dommages accessoires ou indirects, les préjudices ou les frais résultant de ce ou de ces produits défectueux.

L'utilisation de produits Dropsa sous-entend l'acceptation de nos conditions de garantie. Toute modification de notre garantie standard doit être apportée par voie écrite et approuvée par Dropsa.

## 17. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX NORMES EUROPÉENNES (CE)

# Dropsa

**Dropsa Spa**  
Via Benedetto Croce, 1  
20090 Vimodrone (MI)  
Italie

Tél : (+39) 02. 250.79.1  
Fax : (+39) 02. 250.79.767  
E-mail : [sales@dropsa.it](mailto:sales@dropsa.it)  
Site web : <http://www.dropsa.com>



### DICHIARAZIONE **CE** DI CONFORMITÀ/DECLARATION OF COMPLIANCE WITH STANDARDS/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG DES STANDARDS /DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

La società Dropsa S.p.A., con sede legale in Milano, Via Besana,5/ Dropsa S.p.A., registered office in Milan, Via Besana,5 / Dropsa S.p.A. au Siège Social à Milan, Via Besana,5/ Dropsa S.p.A., Sitz in Milano, Via Besana 5/ La sociedad Dropsa S.p.a., con sede legal en Milán, Via Besana,5/ A Dropsa S.p.A, com sede em Milão, via Besana, nº 5

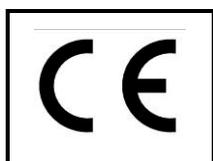
#### DICHIARA /CERTIFIES / CERTIFIE/ ZERTIFIZIERT, DASS/ DECLARA/ CERTIFICA :

che il prodotto denominato/that the product called/que le produit appelé/ das Produkt mit dem Namen/ el producto que se llama/ o produto chamado :

Descrizione/ Description/ Description/ Beschreibung/ Descripción/ Descrição :	<b>Elettropompe a ingranaggi Pompes à engrenages électriques</b>
Nome Commerciale/Product Name/ Dénomination/ Handelsname/ Denominación/Denominacão :	-
Versioni/Versions/ Versions/ Versionen/ Versiones/ Versões :	<b>Tutte</b>
Codici/ Codes/ Códigos/ :	<b>Serie 370***; Serie 3410***; Serie 34****</b>

è conforme alle condizioni previste dalle Direttive CEE /has been constructed in conformity with the Directives Of The Council Of The European Community on the standardization of the legislations of member states/ a été construit en conformité avec les Directives du Conseil des communautés européennes/ Entsprechend den Richtlinien des Rates Der Europäischen Union, für die Standarisierung der Legislative der Mitgliederstaaten, konstruiert wurde/ cumple con las condiciones establecidas por las directivas comunitarias/ foi construído em conformidade com as diretivas do Conselho das Comunidades Europeias :

- 2006/42 CE Direttiva macchine /Machinery Directive/ Directive machines/ Maschinenrichtlinien/Maquinaria / Directiva Máquinas;
- 2006/95 CE Bassa tensione / Low Voltage Directive / Directive Basse Tension/ Niederspannungsrichtlinien/ Directiva de baja tensión/ Directiva de Baixa Tensão;



persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico presso Dropsa S.P.A.  
= autorisée à constituer le dossier technique au nom de Dropsa S.P.A.

Directeur  
technique :

*Maurizio Greco*

Vimodrone (MI), janvier 2012

Représentant légal  
Milena Cavazzi

Copie du document original

## 18. DISTRIBUTEURS

---

 **Dropsa S.p.A.**

Via B. Croce,1  
20090 Vimodrone (MI) Italie.  
Tél : (+39) 02 - 250.79.1  
Fax : (+39) 02 - 250.79.767  
E-mail : sales@dropsa.it (Export)  
E-mail : vendite@dropsa.it (National)

 **Dropsa (UK) Ltd**

Unit 6, Egham Business Village,  
Egham, Surrey, TW20 8RB  
Tél : (+44) 01784 - 250.79.431177  
Fax : (+44) 01784 - 438598  
E-mail : salesuk@dropsa.com

 **Dropsa USA Inc.**

6645 Burroughs Ave  
48314-2132 Srerling Hts, Mi - USA  
Tél : (+1) 586-566-1540  
Fax : (+1) 586-566-1541  
E-mail : salesusa@dropsa.com

 **Dropsa Gmbh**

Volmerswerther Strasse 80  
40221 Düsseldorf 1, Allemagne  
Tél : (+49) 0211/39 4011  
Fax : (+49) 0211/39 4013  
E-mail : sales@dropsa.de

 **Dropsa Ame**

23, Av. des Morillons  
Z.I. des Doucettes 91140  
Garges-lès-Gonesse, France  
Tél : (+33) 01 39 93 00 33  
Fax : (+33) 01 39 86 26 36  
E-mail : salesfr@dropsa.com

 **Dropsa do Brazil Ind. E Com. Ltda**

Rua Sobralia 175,  
Sao Paulo, Brésil  
Tél : (+55) 011-5631-0007  
Fax : (+55) 011-5631-9408  
E-mail : salesbr@dropsa.com

 **Dropsa Lubrication Systems**

Nr 8 Dongxing Road,  
Songjiang Industrial Zone  
(Shanghai) Co., Ltd  
Tél : +86 (021) 67740275  
Fax : +86 (021) 67740205  
E-mail : china@dropsa.com

 **Dropsa Australia Pty.**

C20/148 Old Pittwater Road  
Brookvale, NSW 2100  
Tél : +61 (02) 9938 6644  
Fax : +61 (02) 99 386 611  
E-mail : salesau@dropsa.com



Site web : <http://www.dropsa.com> - E-mail : [sales@dropsa.com](mailto:sales@dropsa.com)